

**ADHESION A L'ASSOCIATION LE TRITON 25,00 € PAR AN**

Tous les membres reçoivent les programmes trimestriels et les informations concernant les activités de l'association. Ils bénéficient du tarif adhérent sur tous les concerts et de prix préférentiels sur les CD en vente au Triton. L'adhésion de soutien (45,00 €) permet de faire bénéficier du tarif réduit une personne accompagnant l'adhérent. L'adhésion est valable un an de date à date.

**LOCATION VOUS POUVEZ ACHETER VOS BILLETS A L'AVANCE**

par carte bleue au 01 49 72 83 13  
au Triton du lundi au samedi de 10h à 18h30 et tous les soirs de représentations  
par courrier en nous adressant votre règlement accompagné d'une enveloppe timbrée  
aux points de vente habituels : FNAC - Carrefour - 0892 68 36 22 (0,34 €/mn)  
par internet sur le site [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

**TARIFS - HORAIRES**

<b>A</b>	tarif normal 15,00 € - réduit* 12,50 € - adhérent** 9,00 €
<b>B</b>	tarif normal 12,50 € - réduit* 10,50 € - adhérent** 7,50 €
<b>E</b>	tarif normal 18,00 € - réduit* 15,00 € - adhérent** 12,00 €
<b>F</b>	tarif normal 23,00 € - réduit* 20,00 € - adhérent** 18,00 €
<b>S</b>	tarif unique 25,00 €

\* moins de 25 ans, étudiants, chômeurs, intermittents

\*\* sur présentation des cartes "adhérent du Triton" ou "étudiant musicien"  
et enfants de moins de 12 ans

Les chèques-culture Ile-de-France sont acceptés pour les spectacles aux tarifs A, B et D

Ouverture des portes à 20h30, début des spectacles à 21 heures.

Bar dans la salle, espace non fumeur.

Le restaurant / galerie El Triton est ouvert de 19 heures à 1 heure du mercredi au samedi et  
tous les soirs de concert, dernier service à minuit.

LE TRITON, ASSOCIATION A BUT NON LUCRATIF, EST DIRIGÉ DEPUIS SA  
CREATION EN 1999 PAR UNE EQUIPE DE BENEVOLES PASSIONNES.  
CETTE INITIATIVE PRIVEE, ENTREPRISE SOLIDAIRE, MENE UNE VERITABLE  
POLITIQUE DE SERVICE PUBLIC EN METTANT AU CENTRE DE SON  
ENGAGEMENT LA BONNE GESTION DES DENIERS PUBLICS QUI LUI SONT  
CONFIES. LE TRITON FAIT LE PARI DE L'ETHIQUE, DE L'OUVERTURE ET DE  
LA GENEROSITE, DU RESPECT DES ARTISTES ET DES PUBLICS. POUR  
POURSUIVRE CETTE UTOPIE, POUR DEFENDRE LES MUSIQUES INNOVANTES  
ET DE CREATION FACE A LA LOGIQUE DU MARCHÉ, POUR PERENISER NOS  
EMPLOIS, NOUS AVONS PLUS QUE JAMAIS BESOIN DU SOUTIEN DES  
INSTITUTIONS... ET DE VOTRE ADHESION.



Le Triton, association régie par la loi de 1901, est une SMAC soutenue et conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile de France), la Ville des Lilas et le Conseil général de Seine-Saint-Denis. Il est soutenu par le Conseil régional d'Ile-de-France, le CNV, la SPEDIDAM, la SACEM et Ile-de-France Active. Le Triton est agréé Entreprise Solidaire par la Préfecture de la Seine-Saint-Denis. Le Triton est conventionné par la SPPF et la SCPP. Le Triton est membre de la SPPF, de la Fédération des Scènes de Jazz et de Musiques Improvisées, des Allumés du Jazz, du SMA et de MAAD93. Le Triton est membre des réseaux Chèque-Culture et FNAC "les petites salles". Le Triton remercie ses sponsors - Diversity, La Baguetterie, Gretsch, Le Centre Chopin, Yamaha - et ses partenaires France Musique, TSF, Citizen Jazz, Jazz Magazine, Guitarist Acoustic magazine, FNAC Rosny 2 (coups de cœur).

Remerciements chaleureux à Aymeric Leroy pour sa plume acérée et à Vincent Rode pour sa traque aux coquilles.



# concerts au triton

programme du **17 janvier** au **26 avril 2008**

**Les Enchanteuses** 5<sup>ème</sup> édition  
festival des voix de femmes du monde du **3 au 19 avril**

Le Triton - licence 1 - 931911 - licence 2 - 1033019 - licence 3 - 1033018 - imprimé par Jil Consulting RCS Paris 490 714 490 / photo couverture - Fabrice Joumo

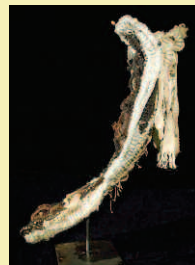
11 bis rue du Coq Français - 93260 les Lilas

01 49 72 83 13 [www.letriton.com](http://www.letriton.com)



jeu 17 janvier	<b>DODECADANSE - JULYEN HAMILTON / DIDIER MALHERBE</b>	p.4	<b>B</b>
ven 18 janvier	<b>RIDO BAYONNE</b>	afro jazz funk	<b>F</b>
sam 19 janvier	<b>RIDO BAYONNE</b>	afro jazz funk	<b>F</b>
jeu 24 janvier	<b>ONE SHOT</b>	jazz rock	<b>A</b>
ven 25 janvier	<b>C. MONNIOT TRIO OZONE</b> invite <b>ANDRE MINVIELLE</b>	jazz	<b>E</b>
sam 26 janvier	<b>PIERRE BENSUSAN</b> avec <b>MICHEL BENITA</b>	world	<b>E</b>
mer 30 janvier	<b>HENRI TEXIER "RED ROUTE" QUARTET</b>	jazz	<b>E</b>
jeu 31 janvier	<b>FRANK WOESTE TRIO</b>	jazz	<b>A</b>
ven 1 <sup>er</sup> février	<b>G. DE CHASSY</b> et <b>D. YVINEC</b> invitent <b>D. LINX</b>	jazz	<b>E</b>
sam 2 février	<b>DAVID LINK &amp; DIEDERIK WISSELS QUARTET</b>	jazz	<b>E</b>
jeu 7 février	<b>DIEGO AMADOR &lt;-&gt; JUAN CARMONA GRUPO</b>	flamenco	<b>S</b>
ven 8 février	<b>MARIA DEL MAR MORENO &lt;-&gt; JUAN CARMONA GRUPO</b>	flamenco	<b>S</b>
sam 9 février	<b>MARC DUCRET / BRUNO CHEVILLON / ERIC ECHAMPARD</b>	jazz	<b>E</b>
mer 13 février	<b>QUINTETO EL DESPUES</b>	tango	<b>A</b>
jeu 14 février	<b>OLIVIER MANOURY QUARTET &amp; JAZZ 93</b>	tango	<b>B</b>
ven 15 février	<b>DUO EL GANCHO</b>	tango	<b>A</b>
sam 16 février	<b>EMMA MILAN</b>	tango	<b>A</b>
mer 20 février	<b>HENRI TEXIER "RED ROUTE" QUARTET</b>	jazz	<b>E</b>
jeu 21 février	<b>DODECADANSE - SANDRINE MAISONNEUVE / RAMON LOPEZ</b>		<b>B</b>
ven 22 février	<b>C. MONNIOT LES 4 SAISONS - VIVALDI UNIVERSEL</b>	jazz	<b>E</b>
sam 23 février	<b>BOJAN Z &amp; JULIEN LOURAU</b>	jazz	<b>F</b>
mer 12 mars	<b>CANAPE / GODARD / MAHIEUX</b> invitent <b>BIONDINI &amp; JAZZ 93</b>		<b>B</b>
jeu 13 mars	<b>DONKEY MONKEY &amp; JEAN- JACQUES BIRGE</b>	cocktail euphorisant	<b>A</b>
ven 14 mars	<b>DODECADANSE - LOÏC TOUZE / VINCENT COURTOIS</b>		<b>B</b>
sam 15 mars	<b>JEAN-BAPTISTE MARINO</b>	flamenco	<b>E</b>
jeu 20 mars	<b>BRATSCH</b>	jazz tzigane	<b>F</b>
ven 21 mars	<b>C. MONNIOT TRIO HUMAIR / MONNIOT / CELEA</b>	jazz	<b>E</b>
sam 22 mars	<b>PIERRE DE BETHMANN SEPTET</b>	jazz	<b>E</b>
mer 26 mars	<b>LE SPOUMJ</b>	improvisation dirigée	<b>A</b>
jeu 27 mars	<b>YVAN ROBILLIARD TRIO</b>	jazz	<b>A</b>
ven 28 mars	<b>JESUS VOLT</b>	rock'n'roll damnation	<b>A</b>
sam 29 mars	<b>THINKING PLAGUE</b>	rock progressif	<b>E</b>
jeu 3 avril	<b>CHLOE LEVY / YANNICK DELEZ DUO</b>		<b>A</b>
ven 4 avril	<b>ANNIE EBREL</b>		<b>E</b>
sam 5 avril	<b>ALICE SOYER</b>		<b>A</b>
mer 9 avril	<b>DEBORA RUSS ENSEMBLE</b>		<b>E</b>
ven 11 avril	<b>MARIANA RAMOS</b>		<b>E</b>
sam 12 avril	<b>JEANNE ADDED / CLAUDIA SOLAL &amp; YVES ROUSSEAU QUARTET</b>		<b>E</b>
jeu 17 avril	<b>DYAOULE PEMBA</b>		<b>A</b>
ven 18 avril	<b>ISABELLE CARPENTIER</b>		<b>A</b>
sam 19 avril	<b>ELISE CARON &amp; DENIS CHOUILLET</b>		<b>E</b>
jeu 24 avril	<b>D. ALLEN / H. HOPPER / C. CUTLER "BRAINVILLE 3"</b>	rock canterbury	<b>F</b>
ven 25 avril	<b>LOUIS WINSBERG &amp; JEAN-PIERRE COMO</b>	jazz	<b>E</b>
sam 26 avril	<b>C. MONNIOT MONIO MANIA ACOUSTIQUE</b>	jazz	<b>E</b>

## ANNA GENARD - SCULPTURES TEXTILES



**TOLTECAYOTL (CE QUE JE DOIS PRESERVER)**

du mercredi 16 janvier

au samedi 9 février

vernissage mercredi 16 janvier à partir de 18 h  
à la mémoire de mon père

De l'entrelas des cordages jaillit l'âme des géants verticaux : Marilyn, Koshiro, Antigona, la dépouille d'Œdipe...

Aboutissement d'une recherche artistique engagée depuis treize ans en France, loin du Mexique mais toujours reliée à sa terre d'adoption.

## FRANÇOISE SOUMILLE - DESSINS



du mardi 12 février

au samedi 15 mars

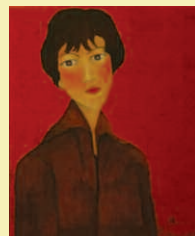
vernissage

mardi 12 février à partir de 18 h

Aimer entendre du tango... Aimer le danser... Et puis essayer, un jour, de restituer, sur papier, l'émotion reçue.

C'est ce que recherche Françoise Soumille à l'encre, au pastel sec, au crayon gris et de couleur, à travers des collages... Les jours se suivent et cet amour du tango n'en finit pas.

## GENEVIEVE MAJECKI - PEINTURES



du mercredi 19 mars

au samedi 19 avril

vernissage mercredi 19 mars à partir de 18 h

Portraits de femmes souvent rêveuses, surprises ? figées ? ou perdues dans leurs pensées ?

Une récurrence de rouge, de vert, des femmes au long cou (inspirée par Modigliani), des regards énigmatiques.

Un mélange d'impressionnisme et de naïf.

Tous ces visages sont-ils vraiment multiples ?

## DAVID NOLAN - PEINTURES



**CODE D'ART**

du mercredi 23 avril

au samedi 24 mai

vernissage mercredi 23 avril à partir de 18 h

David Nolan porte avec "Code d'Art", un regard critique qui met en lumière les travers de notre société.

Le code-barre est ici le symbole d'une synthétisation de toute réflexion, de toute connaissance et surtout de toute trace de vie. Des humains et des animaux, parfois ingrats, viennent honorer de leur présence et

de leur énergie, ce monde occidental que l'homme stigmatise, numérise, déshumanise. Pour Nolan, le code-barre apparaît définitivement comme le symbole dévitalisé d'un monde dénaturé, en perte de l'essentiel.



**JULYEN HAMILTON / DIDIER MALHERBE**



**dodécadanse**

**Julyen Hamilton**  
danse

**Didier Malherbe**  
doudouk,  
khen (orgue à bouche)

voir page 5

**dodécadanse**  
duo musique et danse improvisées

**jeudi 17 janvier**  
**JULYEN HAMILTON**  
**DIDIER MALHERBE**

**jeudi 21 février**  
**SANDRINE MAISONNEUVE**  
**RAMON LOPEZ**

**vendredi 14 mars**  
**LOÏC TOUZE**  
**VINCENT COURTOIS**

**jeudi 15 mai**  
**PIERRE DOUSSAINT**  
**LOUIS SCLAVIS**

**jeudi 9 octobre**  
**CLARA CORNIL**  
**STEVE SHEHAN**

**jeudi 11 décembre**  
**THIERRY BAE**  
**HENRI TEXIER**

**RIDO BAYONNE**

en collaboration avec Stars Promotion

Révélé dans les années 70 au sein du groupe de jazz-fusion lyonnais Sphéro, le bassiste congolais dirige depuis 1985 son grand orchestre, pépinière de jeunes talents nourrie de sa riche expérience musicale. Artisan d'une musique sans frontières, il a entrepris de mêler dans la sienne l'Afrique, l'Europe, le Nord, le Sud, le funk, la rumba congolaise, le makossa et même le classique ! De retour d'une tournée internationale pour la sortie de son dernier album "Douala Brazza" (X-Pol Music), Rido nous convie à un voyage initiatique où le violon se frotte avec le tambour, le français au lingala... et bien d'autres surprises encore !



Rido Bayonne chant lead - **Mustafa Assemian** percussions  
**Carlos Gbaguidi** batterie - **Hadrien Feraud** basse - **Cédric Baud** guitare  
**Jean Baptiste Ferré** claviers - **Philippe Monange** piano - **Emile Parisien** sax  
alto et soprano - **Nicolas Zitte** sax ténor - **François Sabin** sax  
baryton - **Manuel Gablain** trompette - **Aurélien Guyot** violon  
**Jane Kuehn** - **Cate Petit** - **Fafa Ruffino** chant et chœurs



**ONE SHOT**

Stimulé par l'excellent accueil réservé à son troisième album "Ewaz Vader", enregistré au Triton en 2006, le quatuor réinvestit notre studio durant le mois de janvier pour réaliser son très attendu successeur, à paraître au printemps. C'est ce répertoire tout



neuf (à l'exception de "Black P" de Philippe Bussonnet, déjà au menu de ses concerts de l'automne dernier), auquel chacun des musiciens a contribué, qu'il nous convie à découvrir en exclusivité mondiale ! Soudé par dix ans d'activité (sans oublier, pour trois d'entre eux, leur participation à Magma), One Shot est aujourd'hui au sommet de son art, parfait compromis entre l'improvisation aventureuse du jazz et l'énergie dévastatrice du rock.

**James Mac Gaw** guitare - **Emmanuel Borghi** Fender Rhodes, synthétiseur  
**Philippe Bussonnet** basse - **Daniel Jeand'heur** batterie

Rencontre de deux créateurs, improvisateurs, dialogue entre un musicien et un danseur.

Pour ce nouveau cycle de Dodécadanse, les protagonistes devront façonner "le don", dompter le vide, en se livrant à des improvisations en solo et en duo, avant de devenir quatuors virtuels grâce à l'œil du vidéaste.

Jouer et déjouer le rapport à l'image, s'approprier l'espace dessiné par le lieu.

**LE DON**

**CHRISTOPHE MONNIOT**



© Christophe Arary

**vendredi 25 janvier**  
**Trio Ozone invite**  
**André Minvielle**

**vendredi 22 février**  
**Les Quatre Saisons**  
**Vivaldi Universel**

**vendredi 21 mars**  
**Trio Humair /**  
**Monniot / Céléa**

**samedi 26 avril**  
**Monlo Mania**  
**acoustique**

**HENRI TEXIER**



**mercredi 30 janvier**  
**"Red Route" Quartet**  
**Love songs réflexions 1**

**mercredi 20 février**  
**"Red Route" Quartet**  
**Love songs réflexions 2**

**E jazz QUARTE BLANCHE A CHRISTOPHE MONNIOT vendredi 25 janvier**

**TRIO OZONE invite ANDRÉ MINVIELLE**



© Fabrice Jumeau

© Guillaume Rivière

Christophe Monniot et Emil Spanyi ont créé Ozone (duo devenu trio avec l'ajout de Joe Quitzke) afin de proposer une lecture très personnelle, résolument électrique et électronique, des standards du jazz (de Duke Ellington à Antonio

Carlos Jobim). Son premier CD a été salué par le "coup de cœur jazz et blues 2006" de l'Académie Charles Cros. Cerise sur le gâteau pour ce concert au Triton, la présence en invité de l'inimitable André Minvielle, complice de longue date du saxophoniste dans la Compagnie Lubat, qui viendra ajouter une corde (vocale) supplémentaire à leur arc-en-ciel musical...

**Christophe Monniot** saxophones - **Emil Spanyi** piano, clavier, échantillons  
**Joe Quitzke** batterie - **André Minvielle** chant, scatt, rimes

**E world en collaboration avec Dadgad Music samedi 26 janvier**

**PIERRE BENSUSAN avec MICHEL BENITA**



© Christian Talente

Dans la lignée de ses "Rendez-Vous Intimes" de la saison 2006/07, et avant de traverser une nouvelle fois l'Atlantique pour un long périple à travers les Etats-Unis (où ses deux derniers albums, "Intuite" et "Altiplanos", ont été publiés par le label de Steve Vai, Favored Nations), le guitariste-magicien retrouve la scène du Triton, en compagnie de l'un de ses plus fidèles complices, le contrebassiste Michel Benita. Une occasion à ne pas manquer de venir écouter un maître reconnu de la guitare, que la planète entière nous envie !

**Pierre Bensusan** guitare, chant - **Michel Benita** contrebasse

**E jazz QUARTE BLANCHE A HENRI TEXIER mercredi 30 janvier**

**HENRI TEXIER "RED ROUTE" QUARTET**  
**"LOVE SONGS REFLEXIONS 1"**

"Red Route" ? C'était à Londres, en regardant sans voir au travers de la vitre de l'autocar... un panneau de signalisation entr'aperçu : "red route", qui signifie "axe rouge", "interdiction de stationner"... Il faut continuer, ne pas s'arrêter !...

Je me suis dit que c'était un beau nom pour un groupe...

"Love Songs" ? Standards : "Body and Soul", "So in Love", "Love For Sale"... Moyens de transports... de nos transports... On continue de chercher, d'imaginer, de creuser au travers des "grands textes", magnifiques traces pas relecturées, ni arrangées, ni distancées, simplement au plus près du chant, de l'émotion, de nos émotions, en hommage à mes "maîtres ès-standards" et splendides compagnons : Dexter Gordon, Lee Konitz, Chet Baker, Art Taylor, Hampton Hawes, Art Farmer, Paul Motian, Bob Brookmeyer... Ces standards sont les chants d'amour à partir desquels tout s'est fait, défait, refait, lu, relu, créé, recréé... Ils ont fait de nous ce que nous sommes : des musiciens de jazz...

"Réflexions" ? Des standards, oui, mais "réfléchis", entourés de reflets irisés plus ou moins kaléidoscopiques, d'improvisations non-figuratives totales et collectives"

*Henri Texier*

**Henri Texier** contrebasse - **Sébastien Texier** sax alto, clarinettes  
**Manu Codjia** guitare - **Christophe Marguet** batterie

**E jazz jeudi 31 janvier**

**FRANK WOESTE TRIO "UNTOLD STORIES"**



© Grégoire Boscé

Les habitués du Triton sont désormais familiers du fidèle acolyte de Médéric Collignon dans son Jus De Bocse. Le revoici en leader, à la tête d'un "piano-trio" magnifique de musicalité et de créativité, servi par une clarté d'idées et un désir évident de communiquer vers l'extérieur, autrement dit vers le public. Des compositions fortes se mêlent aux adaptations très originales de standards, et la musique se fait tour à tour délicate, swinguante, douce ou lyrique, pleine d'espace et d'air, ou dense et rythmique. Un son qui parle et qui attire l'auditeur dans un monde d'aventures - celui de Frank Woeste. A découvrir aussi sur deux CD, "Mind At Play" (2005) et "Untold Stories" (2007)...

**Frank Woeste** piano, Fender Rhodes - **Darryl Hall** basse  
**Mathieu Chazarenc** batterie

TSF 89.9

concert diffusé en direct sur TSF dans l'émission "Jazz Live"



**GUILLAUME DE CHASSY & DANIEL YVINEC**  
**"WONDERFUL WORLD" invitent DAVID LINX**



Avec "Wonderful World", deuxième volet d'un triptyque baptisé "Chansons Sous Les Bombes", dont le premier célébrait le patrimoine musical français des années 1930-50, Daniel Yvinec et Guillaume de Chassy nous emmènent cette fois aux Etats-Unis pour un hommage

à l'âge d'or de Broadway et d'Hollywood. Cette aventure, débutée magnétophone en main dans les rues de New York s'est poursuivie de retour en France en studio : le résultat est un disque profondément cinématographique, dont Yvinec et De Chassy nous proposent aujourd'hui le prolongement scénique, accompagnés de l'impressionnant David Linx au chant.

**Guillaume De Chassy** piano - **Daniel Yvinec** contrebasse - **David Linx** chant

**DAVID LINX & DIEDERIK WISSELS QUARTET**



Débutée en 1992, la fructueuse collaboration entre David Linx et Diederik Wissels (déjà sept disques à leur actif) se poursuit aujourd'hui sous la forme d'un quartet avec une section rythmique de choc constituée de Christophe Walleme, révélé au sein du trio Prism, et Stéphane Huchard. Leur premier CD dans cette formule, "This Time", leur a valu d'être choisis comme Talent jazz Adami en 2004, et de se produire dans de nombreux festivals (Vienne, Nice, La Villette, Montréal). Un jazz européen, lyrique et généreux, servi par une cohésion qui confine à l'harmonie parfaite.

**David Linx** chant - **Diederik Wissels** piano  
**Christophe Walleme** contrebasse - **Karl Jannuska** batterie

**MARC DUCRET / BRUNO CHEVILLON / ERIC ECHAMPARD**



Ce trio "free/hard/jazz" constitué en 1996 (un CD, "L'Ombra Di Verdi", en 1999, et un second jamais commercialisé) est devenu ces dernières années le groupe de prédilection de l'inclassable guitariste. Avec Bruno Chevillon et Eric Echampard, Ducret, technicien hors pair riche d'un parcours éclectique et de collaborations marquantes avec, entre autres, Louis Sclavis, Andy Emler et Tim Berne, a trouvé des complices à sa démesure, ouverts comme lui à toutes les aventures musicales d'aujourd'hui.

**Marc Ducret** guitare  
**Bruno Chevillon** contrebasse  
**Eric Echampard** batterie



Nomades Kultur présente  
**LES NUITS FLAMENCAS**

**jeudi 7 février**

concert en 2 parties



**DIEGO AMADOR**  
**JUAN CARMONA GRUPO**

**vendredi 8 février**

concert en 2 parties



**COMPAGNIE MARIA DEL MAR MORENO**  
**JUAN CARMONA GRUPO**



**DIEGO AMADOR "PIANO JONDO"**

Né dans les quartiers de Séville de Las Tres Mil au sein d'une famille gitane traditionnelle reconnue, Diego Amador est un phénomène musical : pianiste virtuose, chanteur, compositeur, inventeur (en pur autodidacte) d'une manière unique de faire sonner son piano comme une guitare flamenco moderne, et d'une musique à mi-chemin entre flamenco traditionnel et d'avant-garde. Une force créatrice et une originalité qui se reflètent dans son dernier album, paru en mai 2006, "Piano Jondo".

**Diego Amador** piano, chant  
**Chechu** contrebasse - **Luis Amador** percussions

© Bernard Dubot



**JUAN CARMONA GRUPO**

«C'est par un solo de guitare qu'il vous accueille. Puis le groupe se forme. La flûte rétorque, le tempo s'accélère, la voix se pose sur les notes, le danseur lui répond. Une émotion vous parcourt. Et la course éfrénée prend soudain la pause, comme pour mieux repartir, sucrée, langoureuse, envoi-rante, tourbillonnante ou saccadée, insatiable...».

Juan Carmona est l'un des guitaristes et compositeurs les plus créatifs de la nouvelle génération flamenco. Un innovateur, quelque part entre la connaissance profonde des genres et des styles traditionnels et une surprenante modernité.

© Nathalie Goux

**Juan Carmona** guitare, compositions - **Domingo Patricio** flûte - **Rafael de Utrera** chant - **Paquito Gonzales** percussions - **Didier del Aguila** basse  
**Paco Carmona** guitare - **Manuel Gutierrez** danse

**COMPAGNIE**  
**MARIA DEL MAR MORENO**  
**"JEREZ PURO ESSENCIA"**

Formée à la danse auprès des grands maîtres, Maria Del Mar Moreno défend l'école flamenco traditionnelle de Jerez. Sa nouvelle création, "Jerez Puro Esencia", est un spectacle exceptionnel en hommage au flamenco de la plus pure tradition. Avec danse, chant et guitare, "Jerez Puro Esencia" raconte l'histoire universelle à la manière des jerezanos : de l'émotion à l'état pur...

**María del Mar Moreno** danse  
**Antonio Malena** chant - **Santiago Moreno** guitare  
**Luis de la Tota** guitare et palmas



**A** en collaboration avec les Amis d'El Después **mercredi 13 février**

### QUINTETO EL DESPUES "REUNION"



C'est en 2003 que deux jeunes musiciens argentins résidant à Paris, Victor Hugo Villena et Alejandro Schwarz, ont décidé de créer un groupe de tango instrumental novateur. La configuration retenue, en quintet, est celle de

nombreux ensembles ayant marqué l'histoire de cette musique (Quinteto Real, Astor Piazzolla, Quinteto P. Laurenz). Ils ont été rejoints dans cette aventure par trois complices issus d'horizons différents mais tous passionnés de tango. "Después" = "après"... "El Después" = "l'après"... Le tango est un jeune adulte qui a fini de grandir. Le tango est en devenant... L'album "Réunion", titre ô combien symbolique, est le premier fruit de cette "rencontre" d'exception.

**Victor Hugo Villena** bandonéon - **Alejando Schwarz** guitares  
**Cyril Garac** violon - **Ivo de Greef** piano - **Bernard Lanaspéze** contrebasse

**B** dans le cadre de la mission départementale Jazz 93 **jeudi 14 février**



**atelier jazz des Lilas, classe de guitare de Montreuil, atelier de cordes du CRR d'Aubervilliers - La Courneuve, classe de contrebasse de Bagnolet et CRD de Romainville**

présentation de la pièce commandée à **Olivier Manoury**

### OLIVIER MANOURY QUARTET

Dans ce concert, Olivier Manoury commencera par présenter sa création Jazz 93. Plutôt qu'un mélange de deux formes de "swing" peu compatibles (le tango et le jazz), son objectif a été "d'apporter aux élèves des classes de jazz l'approche lyrique et le phrasé des cordes du tango, et d'introduire dans le tango l'improvisation qui lui fait souvent défaut".

La deuxième partie sera, pour sa part, assurée par le quartet "habituel" du bandonéoniste, adepte d'un large métissage où le tango se mêle d'influences cubaines, funk ou latin jazz.

**Olivier Manoury** bandonéon - **Leonardo Montana** piano  
**Lukmil Perez** percussions - **Rubens Santana** basse

en collaboration avec Loule Sabronde **vendredi 15 février**

### DUO EL GANCHO



La pianiste argentine Marina Votti, déjà entendue au Triton avec Las Malenas, a fondé ce duo en 2005 avec le violoniste français Renaud Deback, venu comme elle du classique. Inspirée des maîtres du "tango nuevo" (Piazzolla,

Salgan) et d'autres duos marquants (Francini-Stamponi ou, plus proche de nous, Couranjou-Caló), leur musique ne s'en veut pas moins moderne, puisant son répertoire - souvent inédit en France - chez la nouvelle génération de compositeurs de Buenos Aires (Sonia Possetti, Ramiro Gallo, Andrés Linetzky). Une exigence qui a valu au duo de collaborer avec des figures emblématiques du tango à Paris comme Juan José Mosalini et Gustavo Beytelmann.

**Marina Votti** piano - **Renaud Deback** violon

**samedi 16 février**

### EMMA MILAN

Récompensée en 2002 par le Grand Prix de l'Académie Charles Cros (catégorie "world music") pour son album "A Mis Dos Homeros", Emma Milan est aujourd'hui reconnue comme l'une des plus belles voix de tango françaises. Latine, elle l'est par ses origines italiennes, mais plus encore par sa passion de longue date pour la langue espagnole (qu'elle a enseignée à son arrivée dans la capitale au milieu des années 80) et le tango, auquel elle s'est initiée en compagnie des musiciens argentins de



Paris. Depuis dix ans, elle sillonne les scènes françaises et étrangères (elle s'est même produite à Buenos Aires en 2002); à ses côtés, le talentueux guitariste argentin Diego Trosman, dont la longue pratique du tango et du jazz s'ajoute à une solide formation classique. Belle soirée de clôture en perspective pour ce Tango Lilas 2008 !

**Emma Milan** chant - **Diego Trosman** guitare





**HENRI TEXIER**  
**"RED ROUTE" QUARTET**  
**"LOVE SONGS REFLEXIONS 2"**

"Red Route" ? Axe rouge... no parking... ne pas s'arrêter...  
 "Love songs" ? Standards... Chants d'amour... "Easy to Love", "Lover Man", "What is This Thing Called Love"...  
 Encore et toujours plus de chansons d'amour... Oui, de l'Amour en ces temps de trouble, d'individualisme forcené, de mépris des libertés, de mensonge, de non-discernement, de déloyauté, de repli dans l'obscurantisme !

"Réflexions" ? ...Toujours réfléchir, toujours tension/détente, yin/ yang, ombre et lumière, figuratif et non-figuratif... Standards "environnés" de reflets irisés et kaléidoscopiques, d'improvisations totales et collectives.

**Henri Texier** contrebasse - **Sébastien Texier** sax alto, clarinettes  
**Manu Codjia** guitare - **Christophe Marguet** batterie

**SANDRINE MAISONNEUVE / RAMON LOPEZ**



**dodécadanse**

**Sandrine Maisonneuve**  
 danse  
**Ramon Lopez**  
 batterie

voir page 5

**LES 4 SAISONS - VIVALDI UNIVERSEL**



Cette relecture très personnelle du plus fameux "tube" du répertoire baroque est née d'une commande du festival Rhin Jazz pour son édition d'octobre 2006. Christophe Monniot s'est assuré pour l'occasion le concours du quatuor de saxophones Arcanes, dont la réputation dans le milieu contemporain n'est plus à faire. Avec l'aide de son fidèle acolyte Emil Spanyol, il a revisité la partition de Vivaldi "à l'aune du changement climatique". Le résultat, qui bénéficie du renfort de deux autres musiciens d'exception, Eric Echampard et Michel Massot, est impressionnant de maîtrise, de virtuosité et de modernité. Vivaldi,

pour peu qu'il eût été ouvert d'esprit, aurait certainement apprécié !

**Christophe Monniot** saxophones, effets électroniques - **Emil Spanyol** piano, claviers - **Eric Echampard** batterie - **Michel Massot** tuba - **quatuor de saxophones Arcanes** : **Vincent David** soprano - **Grégory Demarcy** alto - **Erwan Fagant** ténor - **Damien Royannais** baryton

enregistré par France Musique pour l'émission "L'improviste" d'Anne Montaron

**EL TRITON**  
**BAR - RESTAURANT**



L'équipe vous accueille de 19 heures à 1 heure, du mercredi au samedi et tous les soirs de concert. Venez boire un verre ou dîner, avant, pendant ou après le spectacle.

La cuisine est simple et généreuse. Elle puise son inspiration dans notre actualité culturelle et vous invite au voyage.

Le restaurant EL TRITON, avec sa terrasse située dans le jardin du Triton, est un espace de convivialité, de dépaysement, d'échange et de créativité.

Ce lieu, également dédié aux arts visuels, vous propose de découvrir chaque mois les créations d'un artiste différent (photos, vidéos, peintures, sculptures...)

Nous sommes à votre disposition pour étudier avec vous l'organisation et les menus de vos soirées privées.

N'hésitez pas à nous consulter.



11 bis rue du coq français - 93260 les lilas  
[www.letriton.com](http://www.letriton.com) - réservation 01 49 72 83 13



Cette carte strictement personnelle est valable un an de date à date.

Elle est réservée aux adhérents lilasiens du Triton.

Elle donne accès librement à tous les concerts du Triton aux tarifs A, B, D, et E, dans la limite des places disponibles et sous condition de validité de l'adhésion à la date du spectacle.

Attention les concerts aux tarifs F et S ne sont pas accessibles librement.

Les billets doivent être retirés à la billetterie, le soir même du concert, à partir de 20h30.

Toutefois les réservations restent possibles, elles sont valides jusqu'à 20h45 le soir du concert.

**VOUS HABITEZ AUX LILAS ?**  
**LA CARTE PRIVILEGE DU TRITON**  
**VOUS PERMET D'ASSISTER A**  
**PLUS DE 100 CONCERTS**  
**PAR AN POUR 100 €**

**BOJAN Z & JULIEN LOURAU**



Leur longue collaboration est l'une des plus belles histoires du jazz de ces vingt dernières années. C'est en effectuant un remplacement au pied levé au festival Jazz à la Défense en 1990 que Bojan Zulfikarpasic, arrivé deux ans plus tôt de sa Yougoslavie natale après un détour par New York, fait la connaissance de Julien Lourau. Gratifié du premier prix de soliste du festival, il s'impose du jour au lendemain comme un musicien incontournable, collaborant notamment avec Henri Texier (l'Azur Quartet) et Michel Portal, avant de s'imposer en leader. Il est récompensé en 2007 par les "Victoires du Jazz".

Bojan Zulfikarpasic piano - Julien Lourau saxophone



**classes d'accordéon des écoles de musique de Bagnolet, Montreuil et Pierrefite**

présentation de la pièce commandée à Jean François Canape et Michel Godard "La butte de l'angélique"

**CANAPE / GODARD / MAHIEUX invitent BIONDINI**



Jean François Canape et Michel Godard partagent les mêmes scènes depuis le début des années 80. Ils participent ensemble à L'ONJ de Claude Barthelemy, à l'octet de Gerard Marais, à "l'Opera Bobo" de Jean Marie Maddedu... En 1994, ils créent en compagnie de Jacques Mahieux "KOMPS". Pour cette rencontre avec l'accordéon, le trio invite ce soir Luciano Biondini, l'un des principaux solistes européen de l'instrument, qui participe avec Michel Godard au projet "tubatuba", le quintet de Rabih Abou Khalil...

Jean François Canape trompette - Michel Godard tuba, serpent  
Jacques Mahieux batterie, chant - Luciano Biondini accordéon

**DONKEY MONKEY & JEAN-JACQUES BIRGE**



Donkey Monkey est un bolide improbable qui tient de la Gaffomobile et de l'avion à réactions. Ces "merveilleuses folles volant sur leurs drôles de machines" communiquent leur enthousiasme avec fraîcheur et fougue contagieuse. Oscillant entre composition d'ensemble, humour enjoué et impro débridée, chaque morceau est une renaissance. La rencontre avec Jean-Jacques Birgé, inventeur insatiable et précurseur du mouvement électro (Un Drame Musical Instantané), ne pouvait produire que des étincelles. Son coup de foudre pour le duo féminin l'a obligé à se renouveler en improvisant sur ses propres bidules projetés sur écran, ou en recyclant ses abracadabrantes lubies pour une symphonie des jouets des plus inattendues...

Jean-Jacques Birgé synthétiseurs, machines virtuelles, sons acoustiques, Theremin - Ève Risser piano, piano préparé, voix, jouets  
Yuko Oshima batterie, voix, samplers, objets sonores



jeudi 14 février 2008

**OLIVIER MANOURY QUARTET**

création Jazz 93 pour les écoles de musique des Lilas, de Bagnolet et de Montreuil, le CCR d'Aubervilliers-La Courneuve et le CRD de Romainville

mercredi 12 mars 2008

**CANAPE / GODARD / MAHIEUX invitent BIONDINI**

création Jazz 93 pour les écoles de musique de Bagnolet, Montreuil et Pierrefite

mercredi 14 mai 2008

**JEAN-MARC PADOVANI QUARTET**

création Jazz 93 pour les écoles de musique de Bagnolet, Les Lilas, Aulnay-sous-bois, Neuilly-Plaisance, Pierrefite, Tremblay-en-France et Montreuil

mercredi 28 mai 2008

**VINCENT PEIRANI QUARTET**

création Jazz 93 pour l'Ensemble Départemental de Jazz

samedi 21 juin 2008

**FETE DE LA MUSIQUE**

avec tous les ateliers ayant participé à la saison 2007/2008 de Jazz 93

**VOUS ETES INSCRIT A UN CONSERVATOIRE  
OU UNE ECOLE DE MUSIQUE EN ILE-DE-FRANCE ?  
LE TRITON VOUS OFFRE LA CARTE "ETUDIANT MUSICIEN".  
CETTE CARTE VOUS PERMET DE BENEFICIER DU TARIF  
ADHERENT SUR TOUTES LES MANIFESTATIONS**

enregistré par France Musique pour l'émission "À l'improviste" d'Anne Montaron



LOIC TOUZE / VINCENT COURTOIS



dodécadanse

Loïc Touze  
danse  
Vincent Courtois  
violoncelle

voir page 5

JEAN-BAPTISTE MARINO



C'est au sein du groupe Jaleo de Louis Winsberg qu'on a découvert, au début des années 2000, ce guitariste au parcours atypique. Parallèlement à une solide formation classique, il s'est passionné depuis son plus jeune âge pour le flamenco et ses modulations hardies et colorées. Après deux albums et plusieurs tournées à travers le monde avec Jaleo, il a publié récemment son troisième opus personnel, qui approfondit encore les liens entre guitare, voix, danse et rythmes flamenco. Les trois "companeros de alma y corazon" qui l'y accompagnent seront, comme il se doit, présents à ses côtés ce soir.

Jean-Baptiste Marino guitare - Jean-Christophe Maillard saz  
Pablo Gilabert chant - Miguel Sanchez cajon - Isabel Pelaez chant, danse



BRATSCH

Ce joyeux quintette parisien explore depuis longtemps déjà (25 ans au compteur !) les méandres des musiques d'Europe centrale et orientale. Ces cinq mauvais garçons du swing revisitent les airs tziganes, russes, bulgares ou yiddish avec un savoir-faire impeccable et une douce ironie. Bratsch ne revendique pas un label traditionnel, et encore moins folklorique, mais

plutôt le statut futuriste de réinventeur de vieilles musiques. Il continue d'ailleurs, aujourd'hui, à élargir ses horizons musicaux sans sacrifier son originalité : son dernier CD, "Plein du Monde", bénéficie ainsi de la participation d'amis prestigieux comme Charles Aznavour, Sanséverino, Olivia Ruiz ou Khaled.

Bruno Girard violon, chant - Nano Peylet clarinette, chant  
Pierre Jacquet contrebasse - Dan Gharibian chant, guitare  
François Castiello accordéon, chant

TRIO HUMAIR / MONNIOT / CELEA



Daniel Humair fut le premier musicien de renom à donner sa chance à Christophe Monniot à ses débuts : ce sera l'aventure du "Baby Boom Quintet", associant le batteur-vétéran à de jeunes prodiges issus de la classe jazz du CNSM. Il était par conséquent logique de convier celui qu'il considère comme un "père musical" à sa Quarte Blanche, pour un trio inédit avec un autre instrumentiste de référence, le contrebassiste Jean-Paul Céléa. Au menu, compositions de chacun, improvisations et surprises en tous genres...

Daniel Humair batterie - Christophe Monniot saxophones  
Jean-Paul Céléa contrebasse



PIERRE DE BETHMANN SEPTET

Découvert au milieu des années 90 au sein du trio Prysm, Pierre de Bethmann poursuit désormais sa carrière, à la tête d'un septet à la formule instrumentale inédite (deux sax, une voix utilisée comme un instrument), portée par les plus grands talents de la scène française actuelle, et au répertoire résolument novateur, dont les audaces rythmiques, harmoniques et mélodiques ne masquent jamais l'exigence première et vitale du swing. Aux nombreux défis qu'affronte aujourd'hui la musique, Pierre de Bethmann répond "oui" (le titre de son dernier album) - comme un manifeste d'enthousiasme, d'une ampleur plus large, face aux enjeux de notre temps.

Pierre de Bethmann Fender Rhodes - Jeanne Added voix  
Sylvain Beuf sax alto - David El-Malek sax ténor - Michael Felberbaum guitare - Gildas Boclé contrebasse - Laurent Robin batterie



LE SPOUMJ

L'UMJ présente le Sound Painting Orchestra de l'Union des Musiciens de Jazz

Créé en 2004 par Ann Ballester, présidente de l'UMJ, pour promouvoir et faire exister l'association sur le plan artistique, le SPOUMJ est un orchestre à géométrie variable composé de 25 improvisateurs (dont 12 femmes), solistes, chefs d'orchestres et compositeurs, tous et toutes membres de l'UMJ. Il est dirigé par François Jeanneau (premier directeur de l'ONJ), qui utilise le "sound painting" (codes gestuels cadrant l'improvisation) comme cadre de jeu. Des morceaux écrits pour la circonstance, des textes, des performances s'intègrent au champ exploratoire de l'improvisation, et sont très naturellement mis en espace.

F. Jeanneau direction - C. Cagnolari sax, direction - P. Laugier violon alto  
F. Borsarello - M. Contiente - M. Reymond - V. Quintin voix - T. Dalle pad  
C. Moulin - D. Fonfrède comédiennes - R. Arditi voix, trompette  
V. Otero - G. Relisieux - F. Briqué - A. Crocker trompette - A. Ballester piano  
G. Laurent - J.-M. Bouchez - F. Cotinaud - E. Desbois - N. Montier sax  
D. Beaussier sax, clarinette - F. Maurin guitare - L. Isenmann batterie  
J.-M. Lagache percussions - E. Mouchot contrebasse



**YVAN ROBILLIARD TRIO**

Ce pianiste tout juste trentenaire s'est fait remarquer en 2002 au sein du quatuor IXO. Des études musicales classiques débutées dès l'âge de 4 ans, poursuivies au conservatoire à Lyon et Paris, lui assurent de solides bases techniques, avant son initiation au jazz sous l'égide de Manuel Rocheman et Denis Colin. Après les deux albums d'IXO, Antoine Hervé lui propose de réaliser son premier opus en solo, "Mouvance", publié chez Nocturne en 2005 et couronné par le fameux "Choc" du "Monde de la Musique" et plusieurs prix au concours Jazz à La Défense. Depuis deux ans, il poursuit sa route en trio.

Yvan Robilliard piano - Fabrice Theuillon sax soprano et baryton  
Nicolas Larmignat batterie



diffusé en direct sur TSF dans l'émission "Jazz Live"

© Adif Fabreour



**JESUS VOLT**

en collaboration avec 2DTOUR !

ROCK'N'ROLL. Enfer et Damnation. Riff crasseux, grésillements dans les têtes d'amplis, la voix est profonde et brûle langoureusement le blues. Derrière Jesus Volt, il y a forcément de la bouteille. Quelques années de route, des concerts empilés dans les fly cases et ce vieux breuvage, planqué au fond du tour bus, fiole qui poussa le rock'n'roll à pactiser avec Lucifer et qui emporta Gallagher et Vaughan. Le feu

de l'enfer ainsi dompté, Jesus Volt sort son troisième album sous l'étendard de Dixiefrog. Marqué au fer rouge, "In Stereo" ne déroge pas aux règles que s'est fixé le quatuor. L'énergie y est canalisée et la substance en constante ébullition. Tendu, sale et aride, le rock étalé ici s'envenime parfois de quelques ondes électroniques, comme pour mieux conjurer les sortilèges. Jesus Volt joue avec son temps tout en continuant à puiser ses racines dans les années 60 et 70. Un baril de poudre catapulté dans nos montagnes pour un concert chaud bouillant.

Lord Tracy voix, harmonica - Mr Tao guitares  
Magic Doudous batterie - Olivier Thomas basse

**THINKING PLAGUE**



Depuis plus de vingt ans, ce groupe américain, basé à Denver (Colorado), s'est imposé comme l'un des plus talentueux héritiers du courant Rock In Opposition, frange avant-gardiste du rock progressif, initié dans les années 70 par les Anglais d'Henry Cow. Auteur de cinq albums (le dernier en date, paru en 2003, est "A History Of Madness"),

publiés sur les labels-phares du genre que sont RéR et Cuneiform, il ne s'était produit en France qu'une seule fois, pendant l'édition 2000 du Festival MIMI. Il est enfin de retour sur le Vieux Continent, renforcé exceptionnellement de la chanteuse Elaine di Falco, connue pour ses collaborations avec Hugh Hopper. Un événement rarissime, à ne pas manquer !

Mike Johnson guitares, compositions - Dave Willey basse, accordéon  
Mark Harris saxophones, clarinette, flûte - Stevan Tickmayer claviers  
Dave Kerman batterie - invitée : Elaine di Falco chant, accordéon

© Roger Collier

# Les Enchanteuses

festival des voix de femmes du monde

5<sup>ème</sup> édition

du 3 au 19 avril 2008

jeudi 3 avril

**CHLOE LEVY**  
/ YANNICK DELEZ DUO

vendredi 4 avril

**ANNIE EBREL**

samedi 5 avril

**ALICE SOYER**

mercredi 9 avril

**DEBORA RUSS** ENSEMBLE  
"TANGOS Y OTROS AIRES"

vendredi 11 avril

**MARIANA RAMOS**

samedi 12 avril

**JEANNE ADDED**  
**CLAUDIA SOLAL**  
& YVES ROUSSEAU QUARTET  
"POETES, VOS PAPIERS !"

jeudi 17 avril

**DYAOULE PEMBA**  
"MOONLIGHT CHANTE HAÏTI"

vendredi 18 avril

**ISABELLE CARPENTIER**

samedi 19 avril

**ELISE CARON**  
& DENIS CHOUILLET "DEBUSSY,  
STRAVINSKY ET PETITES OREILLES"



**CHLOE LEVY / YANNICK DELEZ DUO**

dans le cadre de la sortie de l'album "Leinicha"

C'est dans les mythiques studios Rainbow d'Oslo, berceau des plus belles productions du label ECM, que la chanteuse Chloé Lévy (découverte au sein des groupes Kea et Eldissa) et le pianiste Yannick Délez sont allés enregistrer en novembre 2006 le premier fruit de leur collaboration, "Leinicha" (Unit Records). Privilégiant les compositions de leur plume, avec toutefois quelques reprises choisies avec soin (un "My Funny Valentine" en état de grâce), leur musique toute en lyrisme, espace et pureté, allie la ferveur mélodique inépuisable du pianiste et la présence susurrée, sidérante d'audace et de sensualité de la chanteuse, que l'on a déjà comparé à Suzanne Abbuehl, Sidsel Endresen ou Claudia Solal.

Chloé Lévy voix - Yannick Délez piano

en collaboration avec Daktari Music

vendredi 4 avril

**ANNIE EBREL**

dans le cadre de la sortie de l'album "Roudenou"

Révélee en 1994 au concours Kan ar Bobi du Festival Interceltique de Lorient, Annie Ebrel compte parmi les voix bretonnes les plus en vue actuellement. Maîtrisant un important répertoire de kan ha diskan (chants à danser) et de gwerziou (chants dramatiques), la chanteuse armoricaine a fini par se faire un nom bien au-delà du cercle régional et traditionnel grâce à ses collaborations avec Jacques Pellen (Celtic Procession), le groupe Dibenn ou encore Riccardo Del Fra. Après avoir côtoyé d'autres mondes musicaux et mélangé ses mélodies et sa voix à des instruments, des rythmes et des harmonies d'ailleurs, elle nous présente un nouveau répertoire de chansons traditionnelles, entourée d'un trio polyvalent qui partage tout naturellement sa vision poétique et son sens de l'espace.

Annie Ebrel voix - Olivier Ker Ourio harmonica  
Pierrick Hardy guitare - Bijan Chemirani percussions

Just Looking présente

samedi 5 avril

**ALICE SOYER**

Avec ses chansons tout en poésie et jeux de langage, co-signées et arrangées pour certaines avec le guitariste Sylvain Luc, Alice Soyer impose un univers à la fois dépouillé et élégant. Fille d'un musicien de bal qui l'a initiée très jeune à Brel, Brassens et Montand, elle a étudié le piano au conservatoire dès l'âge de cinq ans, et élargi son champ d'influences aux grandes voix féminines de ces dernières décennies, de Sarah Vaughan ou Barbara à Tori Amos ou Björk en passant par Rickie Lee Jones et Joni Mitchell.

Alice Soyer piano, Fender Rhodes, voix - Pascal Rey guitare, basse, batterie

**DEBORA RUSS ENSEMBLE**  
**"TANGOS Y OTROS AIRES"**

Accompagnée d'un orchestre renouvelé, Debora Russ reste fidèle à sa conception atypique et novatrice du tango. "Les temps et les hommes changent, mais leur essence reste. Le tango demeure, se renouvelle, se ressource dans la nostalgie. Il prend d'autres chemins, revient, s'éternise dans le mythe, transfigure l'appel ancestral, et dans la voix des poètes qui l'ont honoré, exprime son âme endormie dans ses vers..." Avec

© Mauricio Angarita

"Tangos y Otros Aires", la chanteuse argentine nous convie à découvrir un univers musical électrique où le tango se mêle au jazz et aux folklores du monde entier.

Debora Russ chant - Laurent Guanzin piano - Lionel Allemand violoncelle  
Benoît Ruault saxophones soprano et ténor - Angelo Petronio guitares  
Mauricio Angarita contrebasse, arrangements

Cap Vert Le Petit Pays présente

vendredi 11 avril

**MARIANA RAMOS**

dans le cadre de la sortie de l'album "Mornador"

La chanteuse capverdienne revient au Triton à l'occasion de la sortie de son troisième opus, où l'on retrouve les rythmes mélancoliques et nostalgiques de la morna, qui ont assuré la notoriété de la musique de son pays dans le monde entier. En plus des instruments traditionnels comme le cavaquinho, la plainte de la contrebasse et l'égrenage subtil des notes de piano imposent un feeling plus "jazzy". De sa voix suave, Mariana Ramos nous emmène dans son Cap-Vert à elle, s'inspirant du zouk africain comme du rythme brésilien de la samba. Résolument citoyenne du monde, ouverte à tous les métissages, elle redonne tout son sens à l'expression parfois galvaudée de "world music".

Mariana Ramos chant - Thierry Faure piano, harmonica  
Lucien Zerrad guitares, cavaquinho - François Molinari basse  
Valentino Ramos de Figueiredo batterie, percussions



samedi 12 avril

**JEANNE ADDED / CLAUDIA SOLAL****& YVES ROUSSEAU QUARTET**  
**"POETES, VOS PAPIERS !"**

© Jean-Luc Berini

"Poètes, Vos Papiers !" est un projet tout à fait inédit : ni vraiment "chanson", ni spécifiquement "jazz", plutôt un savant dosage des deux. Les textes, on l'aura deviné, sont issus du fameux recueil éponyme publié en 1956 par Léo Ferré. Les musiques, elles, sont pour partie de Ferré lui-même (dont certaines jusqu'ici inédites), les autres étant

signées par Yves Rousseau, maître d'œuvre de ce voyage musical et poétique pour lequel il s'est entouré d'une formation au son inédit dans le paysage de la musique européenne d'aujourd'hui, avec deux des voix féminines les plus prometteuses du moment, celles de Claudia Solal et de Jeanne Added.

Yves Rousseau contrebasse, compositions - Jean-Marc Larché saxophones soprano et alto - Régis Huby violons - Christophe Marguet batterie  
Jeanne Added voix - Claudia Solal voix



© Ma Case

**DYAOULE PEMBA**  
**"MOONLIGHT CHANTE HAÏTI"**

Ce quintette toulousain (son nom signifie "la danse des esprits") est mené par la chanteuse haïtienne Moonlight Benjamin, profondément engagée dans la défense de la culture de son pays, première république noire indépendante de l'histoire. Entre jazz vaudou et chanson créole, Dyaoulé Pempa nous convie, à travers la voix puissante, émouvante et riche de mille modulations de Moonlight, à redécouvrir les racines créoles et africaines de la musique haïtienne. Un cri de révolte contre l'esclavage et le colonialisme qui conserve toute son actualité alors qu'Haïti est une nouvelle fois menacée par le chaos. Le premier CD du groupe, "Moonlight Chante Haïti", est sorti en novembre 2007.

Moonlight Benjamin chant - Pascal Marrou contrebasse  
 Mathieu Royer guitare - Florent Tisseyre et Loïc Farge percussions

**ISABELLE CARPENTIER**



© Ghislain Bocé

dans le cadre de la sortie de l'album "Love as it is"



Pianiste de formation, Isabelle Carpentier est venue tardivement à la chanson, mais s'est imposée en quelques années comme l'une des voix les plus enthousiasmantes du jazz français. Forte de collaborations avec Olivier Ker Ourio, Jacques Vidal ou Pierre de Bethmann, elle publie aujourd'hui son troisième album personnel, dont le fil conducteur est l'amour sous toutes ses formes. Gershwin et Horace Silver se mêlent à Coltrane, Jobim et Nougaro dans des standards en liberté, arrangés et parfois un peu "dérangés"... Un univers d'une grande musicalité, où s'entremêlent poésie, tendresse et humour.

Isabelle Carpentier voix - Serge Merlaud guitares  
 Eric Surménian contrebasse, voix - Pierre Dayraud batterie, percussions

**ELISE CARON & DENIS CHOUILLET**



© Fabrice Journo

**"DEBUSSY, STRAVINSKY ET PETITES OREILLES"**

Toujours flanquée de son fidèle complice pianiste, le magicien Denis Chouillet, Elise Caron retrouve - avec un plaisir réciproque - la scène du Triton pour ce spectacle hybride et inédit dont elle nous détaille personnellement le très alléchant menu. "C'est l'histoire de mon vingtième siècle, à travers la mélodie du

même nom... Juste quelques mélodies : celles que nous préférons, Denis et moi, qui vont de Debussy à Barber en passant par Ravel et Stravinsky... Le tout saupoudré de quelques Chansons Pour Les Petites Oreilles, qui iront aussi bien aux grandes... Et peut-être, qui sait, une ou deux nouvelles chansons ?...".

Elise Caron voix - Denis Chouillet piano

**D. ALLEN / H. HOPPER / C. CUTLER** **"BRAINVILLE 3"**



en collaboration avec Associated Canterbury Musicians, dans le cadre de la sortie du DVD live au Triton

Leurs retrouvailles au Triton avaient été l'un des événements de l'année 2007, et c'est à l'occasion de la sortie d'un DVD témoignant de ce concert que Daavid Allen, Hugh Hopper et Chris Cutler reprennent la route

ce printemps pour une tournée européenne qui se conclura comme il se doit aux Lilas ! Dans la continuité de leurs explorations pionnières dans Soft Machine, Gong et Henry Cow, ces trois légendes vivantes du rock expérimental sont plus imprévisibles et créatives que jamais. A ne manquer sous aucun prétexte !

Daavid Allen guitare, voix - Hugh Hopper basse - Chris Cutler batterie



concert diffusé en direct sur TSF dans l'émission "Jazz Live"

**LOUIS WINSBERG & JEAN-PIERRE COMO**



© François Guener / © Thomas Barraud

Leurs parcours musicaux sont intimement liés depuis l'aventure de Sixun, fondé avec Paco Séry en 1984 et qui fut pendant quinze ans la formation de référence du jazz-fusion. Depuis, chacun a poursuivi son chemin (Winsberg avec Jaleo, Como en solo), mais les deux frères de musique continuent à se retrouver régulièrement (en plus de la réactivation occasionnelle de Sixun) pour des duos nourris de leur longue et profonde complicité.

Louis Winsberg guitares - Jean-Pierre Como piano, claviers



**MONIO MANIA ACOUSTIQUE**



© Christophe Alby

Depuis la création il y a dix ans de son groupe, l'éclectique et électrique Monio Mania, Christophe Monniot en a régulièrement expérimenté des variantes plus acoustiques. La formule présentée ce soir pour la première fois au Triton est l'aboutissement de cette démarche. On pourra donc entendre des réorchestrations souvent radicales de thèmes issus des deux albums de Monio Mania, mais aussi quelques nouveautés...

Christophe Monniot saxophone, tuyaux, compositions  
 Guillaume Roy violon alto - Didier Ithursary accordéon  
 Atsushi Sakai violoncelle - Joe Quitzke batterie